

VEJLEDNING TIL VINKELPUDSEMASKINER MODEL 313 OG 313-EU, SAMT VINKELPOLERMASKINER MODEL 314 OG 314-EU

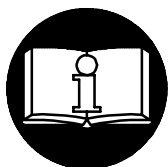
BEMÆRK

Vinkelpudsemaskiner model 313 og 313-EU er designet til både lette og krævende slibeopgaver på f.eks. spartelmasse, rust og svejsesøm.

Vinkelpolermaskiner model 314 og 314-EU er designet til højglanspolering af forskellige overflader som f.eks. maling, metal og plast.

Ingersoll-Rand påtager sig intet ansvar for eventu-elle ændringer af værktøjer udført af brugeren i forbindelse med anvendelsesområder, som Ingersoll-Rand ikke på forhånd er blevet konsulteret om.

⚠ ADVARSEL!



**INDEHOLDER VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION.
DENNE VEJLEDNING SKAL LÆSES FØR BETJENING AF VÆRKTØJET.
DET ER ARBEJDSGIVERENS ANSVAR AT SØRGE FOR, AT INDHOLDET
AF DENNE VEJLEDNING BRINGES TIL OPERATØRENS KUNDSKAB.**

MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE.

IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET

- Dette værktøj skal altid betjenes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med de gældende lokale og nationale regler for manuelle trykluft-værktøjer.
- Af sikkerhedshensyn og for at opnå den bedst mulige ydelse og levetid for værktøjskomponenterne, skal værktøjet bruges ved et maksimalt indgangslufttryk på 6,2 bar og med en lufttilførselsslange, der har en indvendig diameter på 10 mm.
- Der skal altid lukkes for lufttilførslen, og lufttilførselsslangen skal afmonteres før installation, afmontering eller justering af tilbehør til dette værktøj, eller før der udføres vedligeholdelsesarbejde på værktøjet.
- Der må ikke bruges beskadigede, flossede eller nedslidte luftslanger og tilbehør.
- Det skal sikres, at alle slanger og alt tilbehør er af den korrekte størrelse og er sikkert monteret. Der henvises til tegning TPD905-1, som viser en typisk rørføring.
- Hold afstand til piskende luftslanger. Trykluftforsyningen skal altid afbrydes, før man nærmer sig en piskende luftslange.
- Der skal altid bruges ren, tør luft ved et maksimalt lufttryk på 6,2 bar. Støv, korroderende dampe og/eller for høj fugtighed kan ødelægge motoren i et trykluftværktøj.
- Værktøjer må ikke smøres med brændbare eller flygtige væsker så som petroleum, dieselolie eller flybrændstof.
- Mærkater må ikke fjernes. Eventuelt beskadigede mærkater skal udskiftes.

ANVENDELSE AF VÆRKTØJET

- Der skal altid bruges beskyttelsesbriller under betjening eller vedligeholdelse af værktøjet.
- Der skal altid bruges høreværn under betjening af dette værktøj.
- Omskifterhåndtagets placering skal altid noteres før betjening af værktøjet, så man ved hvilken retning værktøjet roterer i, når det startes.
- Hold hænder, løse beklædningsdele, langt hår og smykker væk fra værktøjets roterende ende.
- Der skal hele tiden holdes en kropsstilling med god balance og godt fodgreb. Som operatør skal man undgå at strække sig for langt under brug af dette

værktøj. Under opstart og betjening skal man forsøge at forudse og være særdels opmærksom over for pludselige bevægelsesændringer, reaktionsmomenter og maskinkræfter.

- Værktøjets aksel kan fortsætte med at rotere et kort stykke tid, efter man har sluppet håndtaget.
- Før brug af værktøjet, skal det sikres, at arbejds hastigheden ikke er for høj, og at der ikke forekommer for voldsomme vibrationer.
- Trykluftværktøjer kan vibrere under brug. Vibration, hyppigt gentagne bevægelser og ubekvemme stillinger kan være skadelige for operatørens hænder og arme. Brug af værktøjet bør ophøre, hvis man føler nogen form for gener, en snurrende fornemmelse i kroppen eller smerter. Der skal søges lægehjælp, før brug af værktøjet genoptages.
- Der må kun bruges tilbehør, som anbefales af Ingersoll-Rand.
- Dette værktøj er ikke designet til brug i eksplosive arbejdsmiljøer.
- Dette værktøj er ikke isoleret mod elektriske stød.
- Forebyggelse af risici ved udsættelse for og indånding af helbredsskadeligt støv og partikler fra brug af trykluft- og elværktøj:

Visse typer støv fra pudsnings, savning, slibning, boring og andet byggearbejde med trykluftsværktøj eller elværktøj indeholder kemikalier, som vides at forårsage kræft, fødselsdefekter og andre skader i forbindelse med menneskers forplantningsevne.

Eksempler på disse kemikalier omfatter:

- bly fra blyholdig maling,
- krystallinsk siliciumdioxid fra mursten, cement og andre murværksmaterialer, samt
- arsenik og chrom fra kemisk behandlet tømmer.

Risikoen, du udsættes for fra disse kemikalier, varierer, afhængig af hvor ofte du udfører denne type arbejde. Du kan reducere risikoen ved udsættelse for disse kemikalier som følger: arbejde i områder med god udluftning, og arbejde med godkendt sikkerhedsudstyr, herunder støvmasker, der er specielt fremstillet til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.

BEMÆRK

Brug af reservedele, som ikke er ægte Ingersoll-Rand produkter, kan resultere i sikkerhedsrisici, forringet værktøjsydelse samt ekstra vedligeholdelse, og kan gøre alle garantier ugyldige.

Reparationsarbejde må kun udføres af autoriseret og korrekt uddannet personale. Kontakt venligst det nærmeste autoriserede Ingersoll-Rand servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til Ingersoll-Rands nærmeste kontor eller distributør.

© Ingersoll-Rand Company 2001

Trykt i USA



ADVARSELSSYMBOLER



MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE.

ADVARSEL!
Der skal altid bruges beskyttelsesbriller under betjening eller vedligeholdelse af værktøjet.

ADVARSEL!
Der skal altid bruges hørevern under betjening af dette værktøj.

ADVARSEL!
Der skal altid lukkes for lufttilførslen, og luftslangen skal afmonteres før installation, afmontering eller justering af tilbehør til dette værktøj, eller før der udføres vedligeholdelsesarbejde på værktøjet.

ADVARSEL!
Trykluftværktøjer kan vibrere under brug. Vibration, hyppigt gentagne bevægelser og ubekvemme stillinger kan være skadelige for operatørens hænder og arme. Brug af værktøjet bør ophøre, hvis man føler nogen form for gener, en snurrende fornemmelse i kroppen eller smerter. Der skal søges lægehjælp, før brug af værktøjet genoptages.

ADVARSEL!
Værktøjet må ikke løftes i luftslangen.

ADVARSEL!
Der må ikke bruges beskadigede, flossede eller nedslidte luftslinger og tilbehør.

ADVARSEL!
Der skal hele tiden holdes en kropsholdning med god balance og godt fodgreb. Som operatør skal man undgå at strække sig for langt under brug af dette værktøj.

ADVARSEL!
Lufttrykket må ikke overstige 6,2 bar under brug af dette værktøj.

International advarselmærkat:
Bestillingsnr. _____

SÆRLIGE ADVARSLER FOR SLIBEMASKINER

- Disse pudse- og polermaskiner arbejder ved den fri hastighed, som er angivet på fabriksmærkatene, forudsat at værktøjet tilføres luft ved et tryk på 6,2 bar. Hvis der bruges et højere lufttryk, vil arbejds-hastigheden blive for høj.
 - Disse værktøjer må kun bruges med pudseskiver, polerskiver eller lammeuldsskiver. Der må ikke bruges slibeskiver, slibestifter eller metalskærende tilbehør med disse værktøjer. Der må aldrig bruges tilbehør, hvis maksimale arbejdhastighed er lavere end pudse-/polermaskinens fri hastighed.
- Når der bruges en skive med skaft, skal skaftet skubbes helt ind i spændepatronen. Når der bruges en skive med gevindskåret skaft, skal man sikre sig, at flangemøtrikken er forsvarligt tilspændt. Omløberens eller flangemøtrikkens tilspænding skal kontrolleres, før man tager en pudse-/polermaskine i brug, så man er sikker på, at den ikke kan arbejde sig fri.

IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET

SMØRING



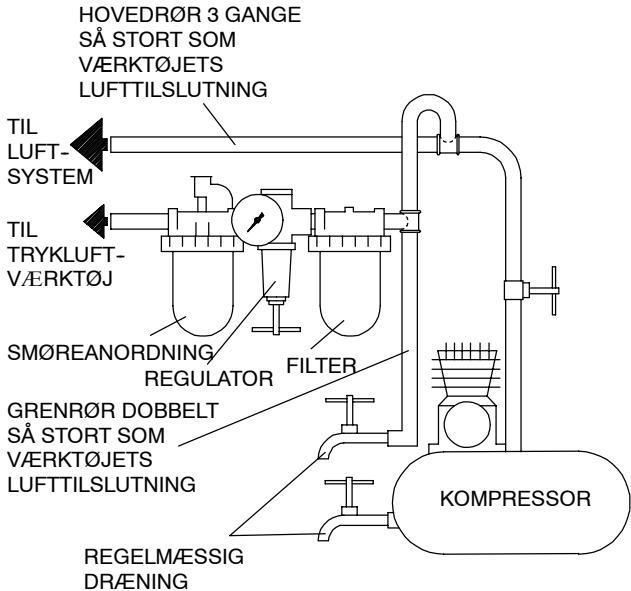
Ingersoll-Rand nr. 10 Ingersoll-Rand nr. 67

Der skal altid bruges luftledningssmøring til disse værktøjer. Vi anbefaler følgende filter-, smøreanordnings- og reguleringsenhed:

Internationalt - nr. C28-C4-FKG0
I USA - nr. C28-04-FKG0-28

Før værktøjet startes, skal luftslangen afmonteres og der skal sprøjtes ca. 1,5 kubikcentimeter olie af typen Ingersoll-Rand nr. 10 ind i lufttilslutningen, medmindre der anvendes luftledningssmøring.

For hver 150 timers drift, skal lejehuset (35) afmonteres og spidshjulet (24) og drabanthjulet (32) smøres med 30 kubikcentimeter fedt af typen Ingersoll-Rand nr. 67.



(Tegning TPD905-1)

SPECIFIKATIONER

Model	Fri hastighed	Aksel og bagskive	Lydniveau		Vibrationsniveau
			Tryk	Effekt	
313, 313-EU	5.000 o/min.	5/8" - 11, 7"	99,3	112,3	1,6 m/s ²
314, 314-EU	5.000	5/8" - 11, 7"	97,3	110,3	2,0

- Afprøvet i overensstemmelse med ANSI S5.1-1971 ved fri hastighed
- Afprøvet i overensstemmelse med ANSI S5.1-1971, slibning på stålemne
- ISO3744

FABRIKATIONSERKLÆRING

Vi Ingersoll-Rand, Co.
(leverandørens navn)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U.K.
(adresse)

erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt,

Vinkelpudsemaskiner model 313-EU, samt vinkelpolermaskiner model 314-EU

som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver,

98/37/EF

ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er):

ISO8662

Serienr. (1994 →) XUA XXXXX →


D. Vose
Ansvarliges navn og underskrift

September, 2001
Dato


Patrick Livingston
Ansvarliges navn og underskrift

September, 2001
Dato

BEMÆRK

DENNE VEJLEDNING BØR GEMMES. MÅ IKKE DESTRUERES.

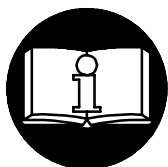
Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og affedte værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

ANVISNINGAR FÖR VINKELYTSLIPMASKINER, MODELLER 313, 313-EU OCH VINKELPOLERMASKINER, MODELLER 314, 314-EU

OBS!

Vinkelytsslipmaskiner, modeller 313, 313-EU är tillverkade för både lätta och tunga sliparbeten, till exempel grovpolering av karrossutfyllnad, avlägsnande av rost och utjämning av svetsar. Vinkelpolermaskiner, modeller 314, 314-EU är tillverkade för att ge en högglossig yta på en mängd olika ytor, till exempel målade ytor, metall och plast. Ingersoll-Rand är inte ansvarigt för verktyg som har modifierats av kunden för att anpassas till andra användningar, om inte kunden har konsulterat Ingersoll-Rand.

⚠ VARNING



**VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION MEDFÖLJER.
LÄS DENNA HANDBOK INNAN VERKTYGET ANVÄNDS.
DET ÅLIGGER ARBETSGIVAREN ATT SE TILL ATT DE ANSTÄLLDA SOM SKALL
ANVÄNDA VERKTYGEN ÄR FÖRTROGNA MED HANDBOKENS INNEHÅLL.
UNDERLÅTELSE ATT IAKTTAGA VARNINGARNA I DETTA INSTRUKTIONSHÄFTE KAN
MEDFÖRA PERSONSKADOR.**

INNAN VERKTYGET ANVÄNDS

- Användning, inspektion och underhåll av verktyget skall alltid ske i enlighet med på användningsplatsen rådande myndigheters gällande regler för handhållna pneumatiska verktyg.
- För säkerhet, bästa effektivitet och maximal varaktighet bör detta verktyg användas med ett maximalt lufttryck på 6,2 bar/620 kPa (90 pund/tum²) vid intaget och med en matarslang med en innerdiameter på 10 mm (3/8 tum).
- Stäng alltid av lufttillförseln och koppla bort matarslangen innan du monterar, avlägsnar eller justerar några tillbehör till detta verktyg och innan du utför service på verktyget.
- Använd aldrig skadade, slitna eller trasiga luftslangar och kopplingar.
- Se till att alla slangar och kopplingar är av rätt storlek och ordentligt fastsatta. Se bild TPD905-1 för en typisk installation.
- Håll dig borta från piskande luftslangar. Stäng av tryckluften innan du går nära en piskande luftslang.
- Använd alltid ren, torr luft och ett maximalt lufttryck på 6,2 bar (90 pund/tum²). Damm, frätande ångor och/eller för mycket fuktighet kan förstöra motorn på tryckluftsverktyg.
- Smörj aldrig verktygen med lättantändliga eller flyktiga vätskor, som t.ex. fotogen, diesel- eller flygbränsle.
- Avlägsna ej etiketterna. Byt ut skadade etiketter.

VERKTYGETS ANVÄNDNING

- Använd alltid skyddsglasögon när du använder eller utför service på detta verktyg.
- Använd alltid hörselskydd när du använder detta verktyg.
- Lägg märke till reverseringsspakens läge innan verktyget används, så att du är medveten om roteringsriktningen då pådraget sätts igång.
- Håll händer, lösa klädesplagg, hängande hår och smycken på avstånd från den roterande änden av verktyget.

OBS!

- Stå stadigt med kroppen i balans. Luta dig inte över verktyget vid användning. Var beredd på hastiga förändringar av rörelseriktning, reaktionsmoment och krafter under start och användning.
- Verktygets axel kan fortsätta att rotera under en kort tid efter det att pådraget släppts.
- Lägg märke till reverseringsvredets läge innan du startar verktyget, så att du känner till rotationsriktningen när verktyget startas.
- Tryckluftsdrevna verktyg kan vibrera under användningen. Vibrationer, monotona rörelser eller en obekväm ställning kan vara skadligt för händer och armar. Upphör att använda ett verktyg om det börjar sticka eller värka i händer och armar. Sök läkare innan du åter använder verktyget.
- Använd sådana tillbehör som rekommenderats av Ingersoll-Rand.
- Detta verktyg är ej avsett att användas i explosiv atmosfär.
- Detta verktyg är ej isolerat mot elektrisk chock.
- Undvik att andas in skadligt damm som kan uppstå vid arbete med verktygen:

Vissa typer av damm som uppstår vid slipning, sågning, borrar och andra liknande aktiviteter innehåller ämnen som orsakar cancer, födelseskador och andra reproducerbara skador. Exempel på sådana kemikalier är:

- bly från blybaserade lackfärger,
- kristallint kisel från tegelstenar, cement och andra muringsprodukter
- arsenik och krom från impregnerat virke.

Hälsoriskerna på grund av denna exponering varierar, beroende på hur ofta du utför dessa arbeten. Minska din exponering för dessa kemikalier genom att arbeta i välventilerade utrymmen och med godkänd säkerhetsutrustning, till exempel andningsskydd med specialfilter för mikroskopiska partiklar.

Om andra reservdelar än de från Ingersoll-Rand används, kan detta medföra en säkerhetsrisk, minskad verktygsprestanda och ett ökat servicebehov. Det kan dessutom få till följd att alla garantier blir ogiltiga.

Reparationer får endast utföras av auktoriserad, utbildad personal. Rådfråga närmaste auktoriserade Ingersoll-Rand servicecenter.

Alla förfrågningar bör ske till närmaste Ingersoll-Rand kontor eller distributör.

© Ingersoll-Rand Company 2001

Tryckt in U.S.A.

IR Ingersoll-Rand®

VARNINGSSYMBOLENS UTSEENDET



UNDERLÅTELSE ATT IAKTTAGA FÖLJANDE VARNINGAR KAN MEDFÖRA PERSONSKADA.

⚠ VARNING

Använd alltid skyddsglasögon när du använder eller utför service på detta verktyg.

⚠ VARNING

Använd alltid hörselskydd när du använder detta verktyg.

⚠ VARNING

Stäng alltid av lufttillförseln och koppla bort matarslangen innan du installerar, avlägsnar eller justerar några av verktygets tillbehör samt innan du utför service.

⚠ VARNING

Luftdrivna verktyg kan vibrera vid användning. Vibrationer, upprepade rörelser eller en obehövlig ställning, kan vara skadligt för händer och armar. Sluta att använda ett verktyg om det sticker eller värker i händer och armar. Sök läkare innan du åter använder verktyget.

⚠ VARNING

Bär inte verktyget i slangen.

⚠ VARNING

Använd aldrig skadade, slitna eller trasiga luftslangar och kopplingar.

⚠ VARNING

Stå stadigt med god balans. Sträck dig inte för långt över verktyget när du arbetar.

⚠ VARNING

90 psig (6.2bar/620kPa)
Max arbetstryck 6,2 bar/620 kPa (90 pund/tum²).

Internationell varningsetikett:
Beställningsnummer _____

SÄRSKILDA VARNINGAR FÖR SLIPMASKINEN

- Dessa putsmaskiner körs med den fria hastighet som anges på namnplåten om lufttillförseln ger ett lufttryck på 6,2 bar/620 kPa (90 pund/tum²) vid verktyget. Drift med högre lufttryck kommer att medföra för stor hastighet.
 - Använd endast en slipdyna, polerskiva eller polerhätta med dessa verktyg. Använd ej någon slipskiva, fil eller metallborttagningstillbehör tillsammans med dessa verktyg. Använd aldrig
- något tillbehör vars maximala fria hastighet understiger ytslipmaskinens fria hastighet.

 - När en dyna med ett skaft används, för in skaftet helt i spännmuttern. När en dyna på en gängad axel används, försäkra dig om att fläsmuttern är ordentligt åtdragen. Kontrollera att span- eller fläsmuttern är ordentligt åtdragen innan putsmaskinen körs, så att den inte lossnar vid drift.

INNAN VERKTYGET ANVÄNDS

SMÖRJNING



Ingersoll-Rand nr. 10



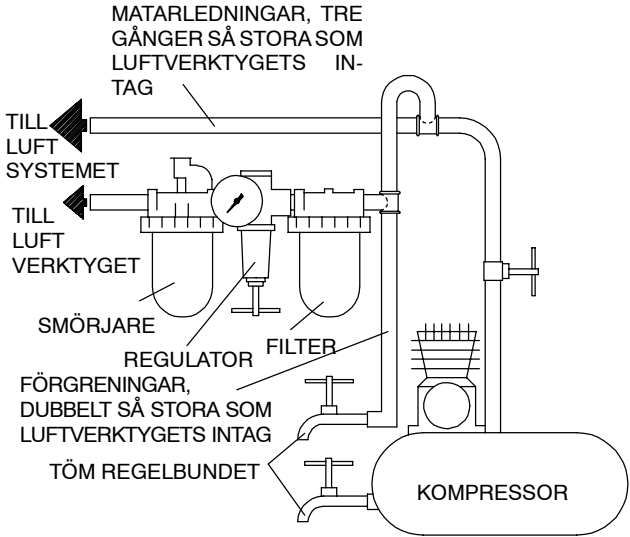
Ingersoll-Rand nr. 67

Använd alltid tryckluftssmörjare med dessa verktyg. Vi rekommenderar följande enhet som filtersmörjarregulator:

Internationellt - nr. C28-C4-FKG0
I USA- nr. C28-04-FKG0-28

Innan verktyget startas och efter varje två till tre timmars drift, om inte en tryckluftssmörjare används, skall luftslangen lossas och cirka 1,5 cm³ Ingersoll-Randolja nr. 10 sprutas in i luftintaget.

Efter varje 150 timmars drift, skall utväxlingshöljet (35) avlägsnas och kuggstången (24) och kuggstångsväxeln (32) smörjas med 30 cm³ Ingersoll-Randsmörjmedel nr. 67.



(Bild. TPD905-1)

SPECIFIKATIONER

Modell	Fri hastighet	Spindel och Dyna	■Ljudstyrkenivå dB (A)		◆Vibrationsnivå
			Tryck	•Kraft	
313, 313-EU	5 000	5/8 - 11, 7	99,3	112,3	1,6
314, 314-EU	5 000	5/8 - 11, 7	97,3	110,3	2,0

- Testad i enlighet med ANSI S5.1-1971 vid fri hastighet.
- ◆ Testad i enlighet med ISO8662-1 med sandning på arbetsstycke i stål
- ISO3744

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi Ingersoll-Rand, Co.
(leverantörens namn)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U.K.
(adress)

intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten,

Vinkelytmaskin, modeller 313-EU och vinkelpolermaskiner 314-EU

som detta intyg avser, uppfyller kraven i

98/37/EG Direktiven.

Genom att använda följande principstandard: ISO8662

Serienummer, mellan: (1994 →) XUA XXXXX →


D. Vose
Auktoriserade personers namn och underskrift


Patrick Livingston
Auktoriserade personers namn och underskrift

September, 2001
Datum

September, 2001
Datum

OBS!

SPARA ANVISNINGARNA. FÅR EJ FÖRSTÖRAS.

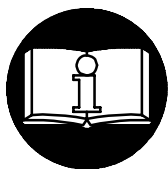
Då verktyget är utslitet, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas,
samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

VINKELPUSSEMASKINER AV MODELL 313, 313-EU OG VINKELPOLERINGSMASKINER AV MODELL 314, 314-EU

MERK

Vinkelpussemaskiner av modell 313, 313-EU er konstruert for både små og store slipeoppgaver, som f. eks. sliping ved karosserireparasjoner, fjerning av rust og glatting av sveisestrenger. Vinkelpoleringsmaskiner av modell 314 og 314-EU er konstruert for høyglanspolering av en rekke forskjellige overflater, for eksempel maling, metall og plast.

Ingersoll-Rand er ikke ansvarlig for verktøymodifikasjoner som utføres av kunden uten at Ingersoll-Rand er rådspurt.



⚠ ADVARSEL

**INNEHOLDER VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON.
LES DENNE INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN FØR VERKTØYET TAS I BRUK.
DET ER ARBEIDSGIVERENS PLIKT Å GI INFORMASJONEN
I DENNE INSTRUKSJONSBOKEN TIL BRUKEREN.**

PERSONSKADER KAN OPPSTÅ HVIS IKKE FØLGENDE ADVARSLER BLIR FULGT.

FØRSTEGANGSBRUK AV VERKTØY

- Bruk, inspiser og vedlikehold alltid dette verktøyet i følge eksisterende lokale og nasjonale forskrifter for håndholdt/håndbetjent trykkluftverktøy.
- For å oppnå best sikkerhet, topp ytelse og maksimal levetid på deler, bør dette verktøyet brukes ved maksimalt lufttrykk på 6,2 bar/620 kPa (90 psig) målt ved luftinntaket når en 10 mm (3/8 tomme) innvendig diameter trykkslange brukes.
- Steng alltid av lufttilførselen og koble fra lufttilførselslangen før installering, fjerning eller justering av tilbehør, eller før vedlikehold blir utført på dette verktøyet.
- Bruk ikke en skadet, sprukket eller slitt luftslange/kobling.
- Sørg for at alle slanger og koblinger er av riktig størrelse og er tette. Se tegning TPD905-1 for et typisk koblingsarrangement.
- Kom ikke nær piskende luftslanger. Steng av trykkluften før du nærmer deg en luftslange som ikke er under kontroll.
- Bruk alltid ren, tørr luft ved et maksimalt lufttrykk på 90 psig. Støv, etsende gasser og/eller for mye fuktighet kan ødelegge motoren på et trykkluftverktøy.
- Smør ikke verktøyene med brennbare eller ustabile væsker som parafin, diesel eller flybensin.
- Fjern ikke noen identifikasjonsmerker. Skift ut skadete merker.

BRUK AV VERKTØY

- Bruk alltid vernebriller under arbeid med eller vedlikehold av dette verktøyet.
- Bruk alltid hørselvern under arbeid med dette verktøyet.
- Merk deg posisjonen av reversventilen før du starter verktøyet, slik at du vet rotasjonsretningen når du trykker ned starthåndtaket.
- Hold hender, løstsittende klær, langt hår og smykker unna verktøyetes roterende ende.

- Sørg for å stå støtt. Ikke fortrekk deg når du bruker dette verktøyet. Vær forberedt på plutselige endringer i bevegelse, reaksjonsmoment eller -krefter under start og bruk.
- Verktøyakslingen kan fortsette å rotere etter at av/på-håndtaket er sluppet.
- Kontroller at hastigheten ikke er for stor, eller at det ikke er for mye vibrasjon, før bruk.
- Trykkluftverktøy kan vibrere under bruk. Vibrasjon, gjentatte bevegelser eller ubekvemme stillinger kan være skadelig for hender og armer. Stans bruken av ethvert verktøy ved ubehag, stikkende følelser eller hvis du får smerter. Søk råd fra lege før videre arbeid gjenopptas.
- Bruk tilbehør som er anbefalt av Ingersoll-Rand.
- Dette verktøyet er ikke beregnet til bruk på steder der det er fare for eksplosjon.
- Dette verktøyet er ikke isolert mot elektriske støt.
- Unngå eksponering for og innånding av helsefarlig støv og partikler ved bruk av el- og trykkluftverktøy:

Enkelte typer støv fra pussing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som er kjent for å forårsake kreft, fødselsskader eller andre forplantningsskader. Her er noen eksempler på disse kjemikaliene:

- bly fra blyholdig maling,
- krystallinsk silisiumoksid fra murstein og sement og andre murprodukter, og
- arsen og krom fra kjemisk behandlet trelast.

Din risiko når det gjelder slik eksponering varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne typen arbeid. Slik reduserer du eksponeringen for slike kjemikalier: Sørg for god ventilasjon på arbeidsplassen, og bruk godkjent verneutstyr som støvmasker spesielt konstruert for å filtrere bort mikroskopiske partikler.

MERK

Bruk av andre deler enn originale Ingersoll-Rand-reservedeler kan føre til sikkerhetsrisiko, redusert verktøy-ytelse og økt vedlikehold, og kan føre til at garantien blir ugyldig.

Reparasjoner bør bare utføres av godkjent personell. Spør hos ditt nærmeste godkjente Ingersoll-Rand-verksted.

Henvendelser skal rettes til nærmeste Ingersoll-Rand -avdeling eller -forhandler.

© Ingersoll-Rand Company 2001

Trykt i USA

IR Ingersoll-Rand®

BETYDNING AV ADVARSEL - SYMBOL



ALVORLIGE PERSONSKADER KAN OPPSTÅ HVIS IKKE FØLGENDE ADVARSLER BLIR TATT TIL FØLGE.

⚠ ADVARSEL
Bruk alltid vernebriller under arbeid med, eller vedlikehold av dette verktøyet.

⚠ ADVARSEL
Bruk alltid hørselvern under arbeid med dette verktøyet.

⚠ ADVARSEL
Steng alltid av lufttilførselen og koble fra slangen for lufttilførselen før installering, fjerning eller justering av tilbehør, eller før vedlikehold blir utført på dette verktøyet.

⚠ ADVARSEL
Trykkluftverktøy kan vibrere under bruk. Vibrasjon, gjentatte bevegelser eller ubekvemme stillinger kan være skadelig for hender og armer. Stans bruken av ethvert verktøy ved ubehag, stikkende følelser eller hvis du får smerter. Søk råd fra lege før videre arbeid gjenopptas.

⚠ ADVARSEL
Bær ikke verktøyet etter luftslangen.

⚠ ADVARSEL
Bruk ikke skadete, sprukne eller slitte luftslanger/ koblinger.

⚠ ADVARSEL
Hold kroppen i en balansert og stødig stilling. Len deg ikke for langt forover under bruken av dette verktøyet.

⚠ ADVARSEL
Brukes ved et maksimalt lufttrykk på 6,2 bar/620 kPa (90 psig).

Internasjonalt varselsymbol:
Bestill delenummer _____

SPESIELLE ADVARSLER FOR SLIPEMASKINER

- Disse pussemaskinene vil fungere ved de arbeidshastigheter som er oppgitt på merkeskiltet hvis lufttilførselstrykket er 6,2 bar/620 kPa (90 psig) ved verktøyet. Bruk ved høyere trykk vil resultere i for høy hastighet.
 - Bruk kun støtterondell for sliperondeller, poleringsskive eller polerhette på disse verktøyene. Bruk ikke slipeskiver eller tilbehør for fjerning av metaller unntatt smergelduk på disse verktøyer. Bruk aldri tilbehør som har maksimal
- arbeidshastighet som er lavere enn den maksimale hastigheten på pussemaskinen hvor tilbehøret er montert.

 - Når en støtterondell med skaft brukes, sett skaftet helt inn i spennhylsen. Når en støtterondell brukes på en gjenget aksel, kontroller at låsemutteren er fast. Kontroller at låsemutteren på spennhylsen og på akselen er festet godt nok, slik at de ikke kan løsne under bruken av pussemaskinen.

FØRSTEGANGSBRUK AV VERKTØY

SMØRING



Ingersoll-Rand nr. 10



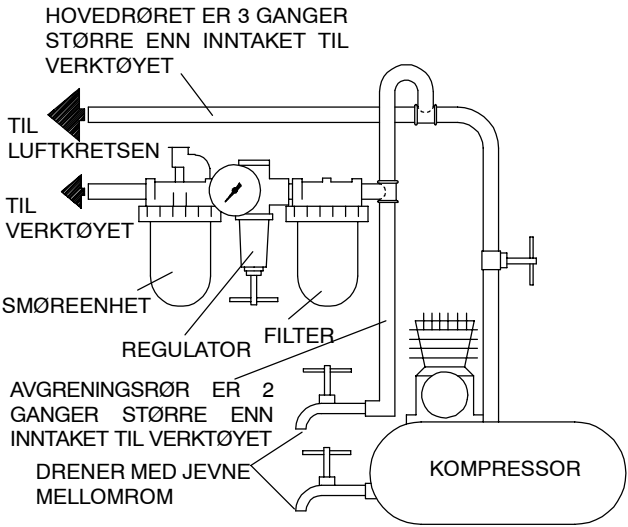
Ingersoll-Rand nr. 67

Bruk alltid en smørepotte sammen med disse verktøyene. Vi anbefaler følgende filter-smøre-regulator:

Internasjonalt nr. C28-C4-FKG0
USA nr. C28-04-FKG0-28

Før verktøyet startes, og hvis ikke et rørmontert smøreapparat er brukt, koble fra luftslangen og fyll ca. 1,5 cm³ med Ingersoll-Rand-olje nr. 10 inn i luftåpningen.

Etter 150 timers bruk, fjern lagerhuset (35) og smør pinjongen (24) og pinjongdrevet (32) med 30 cm³ av Ingersoll-Rand-fett nr. 67.



(Tegning TPD905-1)

SPESIFIKASJONER

Modell	Fri hastighet	Spindel- og rondelldiameter	■Lydnivå dB (A)		◆Vibrasjonsnivå
	rpm	tomme	Trykk	•Styrke	m/s ²
313, 313-EU	5 000	5/8 - 11, 7	99,3	112,3	1,6
314, 314-EU	5 000	5/8 - 11, 7	97,3	110,3	2,0

- Testet i følge ANSI S5.1-1971 ved fri hastighet
- ◆ Testet i henhold til ISO8662-1 som gjelder pussing på stålemne
- ISO3744

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi Ingersoll-Rand, Co.
(leverandørens navn)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U.K.
(adresse)

erklærer som eneansvarlig at produktet,

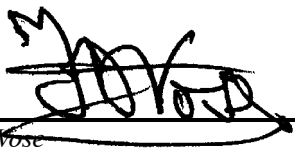
Vinkelpussemaskiner, modell 313-EU,
og vinkelpolermaskiner, modell 314-EU

som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-direktivene

98/37/CE

ved å bruke følgende prinsipielle standarder: ISO8662

Serienr.: (1994 →) XUA XXXXX →


D. Vose
Navn og underskrift til autoriserte personer


Patrick Livingston
Navn og underskrift til autoriserte personer

September, 2001
Dato

September, 2001
Dato

MERK

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE. ØDELEGG DEM IKKE.

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert,
rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

OHJEITA

313- JA 313-EU -SARJAN KULMAHIOMAKONEISIIN
JA 314- JA 314-EU -SARJAN KULMAKIILLOTTIMIIN

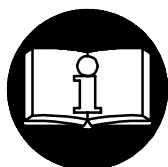
HUOMAA

313- ja 313-EU -sarjan kulmahiomakoneet on tarkoitettu sekä raskaisiin että kevyisiin hiomatöihin, kuten pakkelin tasoittamiseen, ruosteen poistoon ja hiomasaumojen tasoittamiseen.

314- ja 314-EU -sarjan kulmakiilloittimet on tarkoitettu korkealuokkaisen kiillon aikaansaamiseksi erilaisissa pinnoissa, esimerkiksi maalipinnoissa, metallipinnoissa ja muovipinnoissa.

Ingersoll-Rand ei ole vastuussa työkalujen mahdollisista modifikaatioista muihin sovelluksiin, joista Ingersoll-Randille ei ole tiedoitettu.

VAROITUS



OHJEISSA ON MUKANA TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA.
LUE TÄMÄ OHJEKIRJA ENNENKUIN ALAT KÄYTTÄÄ TYÖKALUJA.
TYÖNANTAJAN VELVOLLISUUS ON SAATTAA TÄMÄ
OHJEKIRJA TYÖNTEKIJÖIDEN TIETOON.

SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖMINEN SAATTAA JOHTAA
VAMMAUTUMISEEN.

TYÖKALUJEN KÄYTTÖÖNOTTO

- Käytä, tarkasta ja huolla tätä työkalua aina kaikkien käsikäyttöisiin ilmanpaineella toimiviin työkaluihin liittyvien säännösten mukaisesti (Työturvallisuuslaitoksen määräykset yms.)
- Käytä työkalua enintään 6,2 barin työpaineella ja liitä se 10 mm (3/8") paineilmaletkuun, jotta työkalu toimisi mahdollisimman tehokkaasti, turvallisesti ja pitkäikäisesti.
- Kytke paineilma aina pois päältä ja irroita paineilmaletku ennen kuin asennat, poistat tai säädät mitään tämän työkalun lisälaitetta tai ennen kuin alat huoltaa työkalua.
- Älä käytä vahingoittuneita, hankautuneita tai kuluneita paineilmaletkuja tai -liittimiä.
- Varmistu, että kaikki paineilmaletkut ja -liittimet ovat oikeaa kokoa ja ne ovat tiiviisti kiinni. Katso kuvasta TPD905-1 kaaviota tavanomaisesta paineilmaletkennästä.
- Varo heiluvia ilmaletkuja. Sulje paineilman syöttö ennen kuin lähestyt nopeasti heiluvaa letkun päätä.
- Käytä aina puhdasta, kuivaa paineilmaa, jonka paine on enintään 6,2 bar. Pöly, ruostehöyryt ja/tai liika kosteus saattavat vahingoittaa työkalun paineilmamoottoria.
- Älä voitele työkalua tulenaroilla tai helposti haihtuvilla nesteillä, kuten dieselöljyllä, kerosiinilla tai Jet-A-polttoaineella.
- Älä poista mitään työkalussa olevia tarroja. Vaihda vahingoittuneet tarrat.

TYÖKALUN KÄYTTÖ

- Käytä aina suojalaseja työkalua käyttäessäsi tai huoltaessasi.
- Käytä aina kuulosuojaimia työkalua käyttäessäsi.
- Pistä merkille suunnanvaihtovivun asento ennen kuin alat käyttää työkalua. Näin voit päätellä työkalun pyörimissuunnan ja sen aiheuttamien voimien suunnan alkaessa käynnistää työkalua.
- Pidä kädet, löysät vaatteet, pitkät hiukset ja korut pois työkalun pyörivästä päästä.

- Seiso tukevasti. Älä kurkottele, kun käytät työkalua. Varo äkkinäisiä liikkeen muutoksia, reaktiovoimia ja voimia, kun käynnistät ja käytät työkalua.
- Työkalun akseli saattaa pyöriä vielä hetken aikaa käynnistysvivusta irtipäästämisen jälkeenkin.
- Ennen työkalun käyttöä, varmistu siitä, että se ei tärise eikä toimi ylikierroksilla.
- Paineilmatyökalut voivat täristä toimiessaan. Tärinä, toistuvat liikesarjat tai epämiellyttävät asennot saattavat olla vahingollisia käsillesi ja käsivarsillesi. Lopeta työkalun käyttö, jos alat tuntea kihelmöintiä ja kipua. Käänny lääkärin puoleen ennen kuin jatkat työkalun käyttöä.
- Käytä Ingersoll-Randin suosittelemia lisälaitteita.
- Tämä työkalu ei ole suunniteltu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristöissä.
- Tämä työkalu ei ole eristetty sähköiskujen varalta.
- Vältä altistuminen haitalliselle pölylle ja hiukkasille sekä pölyn ja hiukkasten hengittäminen käyttäessäsi koneita:

Hiottaessa, sahattaessa, porattaessa ja käsiteltäessä muuten rakennusmateriaaleja vapautuu pölyä, jonka sisältävien kemikaalien tiedetään aiheuttavan syöpää, syntymävikoja ja muita lisääntymishäiriöitä. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:

- lyijyperustaisten maalien lyijy,
- silikaatti tiilistä, sementistä ja muista kivituuotteista A
- aseeni ja kromi kemiallisesti käsitellystä puutavarasta.

Altistusriski vaihtelee sen mukaan, kuinka usein tällaista työtä tekee. Suojaudu tällaisilta kemikaaleilta: työskentele hyvin tuuletetussa tilassa. Käytä hyväksytyjä suojaimia, esimerkiksi pölynaamareita, jotka on nimenomaisesti suunniteltu suodattamaan mikroskooppiset hiukkaset.

HUOMAA

Muiden kuin Ingersoll-Randin alkuperäisvaraosien käyttö saattaa johtaa vaaratilanteisiin, heikentyneisiin työkalun suoritusarvoihin, kasvavaan huollontarpeeseen ja se saattaa mitätöidä kaikki takuut.

Ainoastaan valtuutetun, koulutetun henkilöstön tulisi korjata työkalua. Lisätietoja saat lähimmästä Ingersoll-Randin merkkihuoltokeskuksesta.

Osoita mahdollinen kirjeenvaihto lähimpään Ingersoll-Randin toimistoon tai jälleenmyyjälle.

© Ingersoll-Rand Company 2001

Painettu Amerikan Yhdysvalloissa



VAROITUSSYMBOLIEN TUNNISTAMINEN



SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖMINEN SAATTAA JOHTAA VAMMAUTUMISEEN.

VAROITUS

Käytä aina suojalaseja työkalua käyttäessäsi tai huoltaessasi.

VAROITUS

Käytä aina kuulosuojaimia työkalua käyttäessäsi.

VAROITUS

Kytke paineilma aina pois päältä ja irroita paineilmaletku ennen kuin asennat, poistat tai säädät mitään tämän työkalun lisälaitetta tai ennen kuin alat huoltaa työkalua.

VAROITUS

Paineilmatyökalut voivat tärastä toimissaan. Tärinä, toistuvat liikesarjat tai epämielittävät asennot saattavat olla vahingollisia käsillesi ja käsi-varsillesi. Lopeta työkalun käyttö jos alat tuntea ki-helmointia ja kipua. Käänny lääkäriin puoleen ennen kuin jatkat työkalun käyttöä.

VAROITUS

Älä kannata työkalua paineilmaletkusta.

VAROITUS

Älä käytä vahingoittuneita, hankautuneita tai kuluneita paineilmaletkuja tai -liittimiä.

VAROITUS

Seiso tukevassa asennossa hyvässä tasapainossa. Älä kirkota käyttäessäsi työkalua.

VAROITUS

Käytä enintään 6,2 barin ilmanpaineella.

Kansainvälinen varoitustarra:
Osanumero _____

ERITYISESTI HIOMAKONEISIIN LIITTYVÄT VAROITUKSET

- Nämä hiomakoneet toimivat nimikilvessä mainitulla vapaalla kierrosnopeudella, jos käytät 6,2 barin ilmanpainetta. Suuremmalla ilmanpaineella käytettäessä hiomakoneet käyvät ylikierroksilla.
- Käytä ainoastaan tasohiomalaikkaa, läppäpyörää tai kiillotustyynyä näiden työkalujen lisälaitteina. Älä missään tapauksessa käytä jyrseinlaikkoja, valujätteiden poistoon tarkoitettuja laikkoja tai muuta metallimateriaalin poistoon tai työstöön tarkoitettua lisälaitetta kuin tasohiomalaikkaa näiden työkalujen yhteydessä. Älä koskaan käytä lisälaitetta, jonka maksimi sallittu kierrosnopeus on vähemmän kuin hiomakoneen tai kiillotuskoneen vapaa kierrosnopeus.
- Kun käytät tasohiomalaikkaa, jossa on varsi, asenna varsi huolellisesti kiristysistukkaan niin syvälle kuin se menee. Kun käytät hiomalaikkaa, jossa on kierteellinen varsi, varmistu siitä, että laipan mutteri on tiukasti kiristetty. Tarkasta huolellisesti kiristysistukan tiukkuus tai laipan mutterin tiukkuus aina ennen kuin alat käyttää hiomakonetta jotta varmistuisit siitä, että kiristysistukka tai laipan mutteri ei irtoa käytön aikana.

TYÖKALUN KÄYTTÖÖNOTTO

VOITELU



Ingersoll-Rand 10



Ingersoll-Rand 67

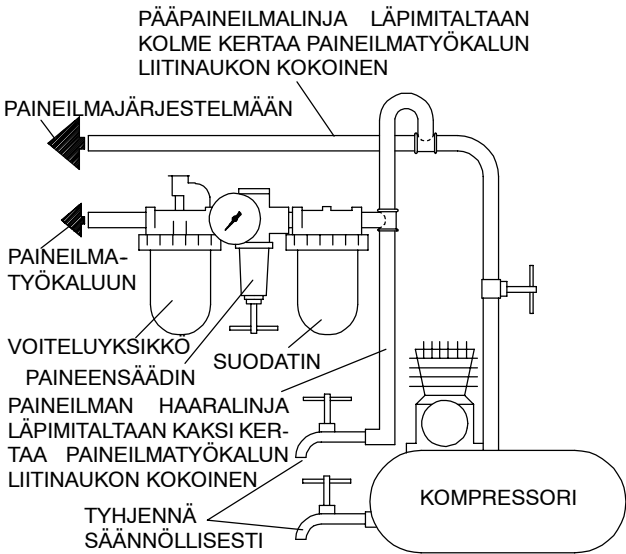
Käytä aina paineilmavoitelua työkalujen yhteydessä. Suosittelemme seuraavaa suodatin-voitelu-paineensäätö-yhdistelmälaitetta:

Kansainvälisessä käytössä - C28-C4-FKG0

Käytössä Amerikan Yhdysvalloissa - C28-04-FKG0-28

Jos paineilmavoitelu ei ole käytössä, irroita paineilmaletku ja ruiskuta noin 1,5 cm³ Ingersoll Rand 10-öljyä ilman tuloaukkoon aina ennen kuin käynnistät työkalun.

Irroita laakerin kotelo (35) ja voitele ensiöpyörästö (24) ja ensiöpyörästön hammaspyörä (32) käyttämällä 30 cm³ Ingersoll-Rand 67 -rasvaa aina 150 käyttötunnin välein.



(Kuva TPD905-1)

ERITTELY

Malli	Vapaa nopeus	Akseli ja taustalevy	■Melutaso dB (A)		◆Väriinä
			Paine	•Teho	m/s ²
313, 313-EU	1/min 5 000	tuumaa 5/8 - 11, 7	99,3	112,3	1,6
314, 314-EU	5 000	5/8 - 11, 7	97,3	110,3	2,0

- Koestettu ANSI S5.1-1971 mukaisesti vapaalla kierrosnopeudella.
- ◆ Koestettu ISO8662-1 mukaisesti hiomalla terästyökappaletta
- ISO3744

VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ

Me _____ *Ingersoll-Rand, Co.*
(toimittajan nimi)

_____ *Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U.K.*
(osoite)

vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote

_____ *313-EU -sarjan kulmahiomakoneet ja 314-EU -sarjan kulmakiilloittimet*

johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä

_____ *98/37/EY*

esitetyt vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: _____ *ISO8662*

Sarjanumero: _____ *(1994 →) XUA XXXXX →*

D. Vose
Autorisoidun henkilön nimi ja allekirjoitus

Patrick Livingston
Autorisoidun henkilön nimi ja allekirjoitus

_____ *Syyskuu, 2001*
Päiväys

_____ *Syyskuu, 2001*
Päiväys

HUOMAA

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET. ÄLÄ TUHOA NIITÄ.

Kun tämän työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätystä varten.

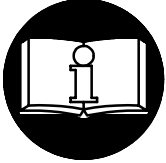
INSTRUÇÕES PARA LIXADEIRAS EM ÂNGULO MODELS 313, 313-EU E POLIDEIRAS EM ÂNGULO MODELOS 314, 314-EU

AVISO

As Lixadeiras em Ângulo Modelos 313 e 313-EU são concebidas para trabalhos de lixar leves e pesados como desbastar enchimento de carroçaria, remover ferrugem e alisar soldaduras. As Polideiras em Ângulo Modelos 314 e 314-EU são concebidas para criar um acabamento altamente brilhante em várias superfícies como tinta, metal e plástico. A Ingersoll-Rand não pode ser responsabilizada pela modificação de ferramentas para as quais não tenha sido consultada.



ADVERTÊNCIA



**INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE EM ANEXO.
LEIA ESTE MANUAL ANTES DE OPERAR A FERRAMENTA.
É DA RESPONSABILIDADE DO EMPREGADOR COLOCAR A INFORMAÇÃO
DESTE MANUAL NAS MÃOS DO OPERADOR.
O NÃO CUMPRIMENTO DAS SEGUINTE ADVERTÊNCIAS PODE
RESULTAR EM FERIMENTOS.**

COLOCANDO A FERRAMENTA EM FUNCIONAMENTO

- Opere, inspecione e faça manutenção nesta ferramenta sempre de acordo com todos os regulamentos (locais, estatais, federais e nacionais) que possam ser aplicáveis a ferramentas pneumáticas de funcionamento manual.
- Para segurança, desempenho superior e durabilidade máxima das peças, opere esta ferramenta a uma pressão de ar máxima de 90 psig (6,2 bar/620 kPa) na admissão, com uma mangueira de alimentação de ar com diâmetro interno de 10 mm (3/8 pol.).
- Desligue sempre a alimentação de ar e a mangueira de alimentação de ar com diâmetro interno de 10 mm (3/8 pol.).
- Não utilize mangueiras de ar e acessórios danificados, podidos ou deteriorados.
- Certifique-se de que todas as mangueiras e acessórios são da dimensão correcta e que estão seguros firmemente. Consulte o Des. TPD905-1 para uma disposição de tubos típica.
- Mantenha-se afastado de mangueiras de ar a chicotear. Desligue o compressor antes de se aproximar de uma mangueira de ar a chicotear.
- Utilize sempre ar limpo e seco a uma pressão máxima de 90 psig. Poeira, fumos corrosivos e/ou humidade excessiva podem destruir o motor de uma ferramenta pneumática.
- Não lubrifique a ferramenta com líquidos inflamáveis ou voláteis como querosene, gasóleo ou combustível para jactos.
- Não retire nenhum rótulo. Substitua os rótulos danificados.

USANDO A FERRAMENTA

- Use sempre protecção para os olhos ao operar ou fazer manutenção nesta ferramenta.
- Use sempre protecção auricular ao operar esta ferramenta.
- Note a posição da alavanca de inversão antes de operar a ferramenta de forma a estar ciente da direcção de rotação ao operar o regulador.
- Mantenha as mãos, roupas soltas, cabelos longos e jóias afastados da extremidade rotativa da ferramenta.

- Mantenha o corpo numa posição equilibrada e firme. Não estique o corpo ao operar esta ferramenta. Esteja preparado e alerta para mudanças súbitas no movimento, binários ou forças de reacção durante o arranque e o funcionamento.
- O veio da ferramenta pode continuar a rodar por um curto período de tempo depois de soltar o regulador.
- Verifique a ferramenta quanto a velocidade ou vibração excessiva antes de a operar.
- A ferramenta pneumáticas podem vibrar durante a utilização. Vibração, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser nocivos às suas mãos e braços. Pare de utilizar qualquer ferramenta se ocorrer desconforto, sensação de formigueiro ou dor. Procure assistência médica antes de reiniciar a utilização.
- Use os acessórios recomendados pela Ingersoll-Rand.
- Esta ferramenta não é concebida para funcionar em atmosferas explosivas.
- Esta ferramenta não é isolada contra choque eléctrico.
- Evite expor-se e respirar as poeiras e partículas nocivas criadas pela utilização de ferramentas motorizadas:

Algumas poeiras criadas por operações motorizadas de lixar, serrar, rectificar, perfurar e outras actividades de construção contêm produtos químicos conhecidos por causarem cancro, malformações congénitas e terem efeitos nocivos na reprodução. Alguns exemplos desses produtos químicos são:

- chumbo de tintas à base de chumbo,
- sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria e
- arsénico e crómio de madeira tratada quimicamente

Os riscos dessas exposições varia, dependendo de com que frequência faz esse tipo de trabalho. Para reduzir a sua exposição a esses produtos químicos: trabalhe numa área bem ventilada e com equipamento de segurança aprovado, como as máscaras contra a poeira que são especialmente projectadas para filtrar partículas microscópicas.

AVISO

O uso de peças de substituição que não sejam genuinamente da Ingersoll-Rand podem resultar em riscos de segurança, diminuição do desempenho da ferramenta, aumento da necessidade de manutenção e pode invalidar todas as garantias.

As reparações devem ser feitas somente por pessoal treinado autorizado. Consulte o Centro de Serviços da Ingersoll-Rand mais próximo.

Envie Todos os Comunicados Para o Distribuidor ou Escritório da Ingersoll-Rand Mais Próximo.

© Ingersoll-Rand Company 2001

Impresso nos E.U.A.



IDENTIFICAÇÃO DO SÍMBOLO DE AVISO

ADVERTÊNCIA

O NÃO CUMPRIMENTO DAS SEGUINTES ADVERTÊNCIAS PODE RESULTAR EM FERIMENTOS.

ADVERTÊNCIA
Use sempre óculos de protecção quando estiver operando ou executando algum serviço de manutenção nesta ferramenta.

ADVERTÊNCIA
Use sempre protecção contra o ruído ao operar esta ferramenta.

ADVERTÊNCIA
Desligue sempre a alimentação de ar e desconecte a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, remover ou ajustar qualquer acessório nesta ferramenta, ou antes de executar algum serviço de manutenção nesta ferramenta.

ADVERTÊNCIA
Ferramentas accionadas pneumáticamente podem vibrar em uso. Vibração, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser prejudiciais às mãos e aos braços. Pare de usar a ferramenta caso ocorra algum desconforto, sensação de formigueliro ou dor. Procure assistência médica antes de retornar ao trabalho.

ADVERTÊNCIA
Não carregue a ferramenta segurando na mangueira.

ADVERTÊNCIA
Opere com pressão do ar Máxima de 90 psig (6,2-6,9 bar).

ADVERTÊNCIA
Mantenha a posição do corpo equilibrada e firme. Não exagere quando operar esta ferramenta. Torques de reacção elevados podem ocorrer sob a pressão de ar recomendada.

Rótulo de Advertência Internacional No. de Referência para Pedido

ADVERTÊNCIA ESPECIAIS PARA A LIXADOR

- Estas Lixadeiras/Polideiras funcionarão à velocidade livre especificada na placa de identificação se a linha de ar fornecer pressão de ar a 90 psig (6,2 bar/620 kPa) na ferramenta. A operação a uma pressão de ar mais elevada resultará em velocidade excessiva.
- Utilize apenas uma almofada de lizar, roda de polir ou boina de polir com estas ferramentas. Não utilize mó abrasiva, rebarbador ou acessório para remoção de metal com estas ferramentas. Nunca utilize um acesório que tenha uma velocidade máxima de funcionamento abaixo da velocidade livre da Lixadeira/Polideira na qual o acessório está a ser utilizado.
- Ao utilizar uma almofada que tenha um veio, introduza-o totalmente no mandril. Ao utilizar uma almofada num velo roscado, certifique-se de que a porca de flange está apertada firmemente. Verifique o aperto da porca do mandril ou da porca de flange antes de oerar a Lixadeira/Polideira para assegurar que a porca não desapertará durante o funcionamento.

COLOCANDO A FERRAMENTA EM FUNCIONAMENTO

LUBRIFICAÇÃO



Ingersoll-Rand No. 10 Ingersoll-Rand No. 67

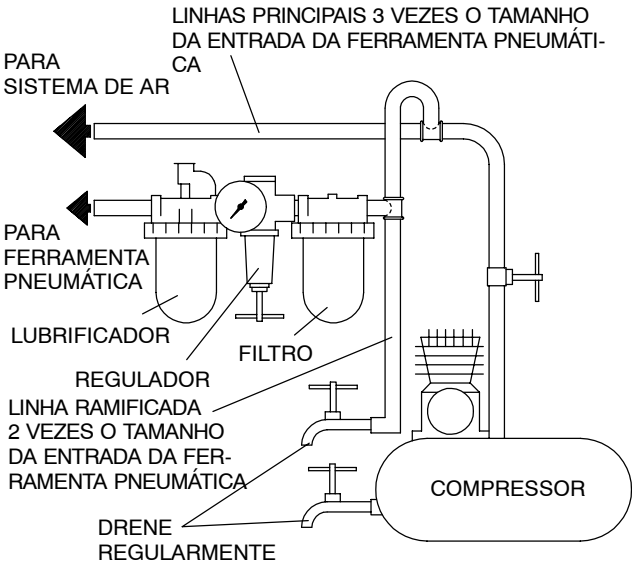
Utilize sempre um lubrificador de linha de ar com estas ferramentas.

Recommendamos a seguinte Unidade Filtro-Lubrificador-Regulador:

Para Internacional - No. C28-C4-FKG0
Para EUA - No. C28-04-FKG0-28

Antes de ligar a Ferramenta, a menos que seja utilizado um lubrificador de linha de ar, desligue a mangueira de ar e injecte aproximadamente 1,5 cc de Óleo Ingersoll-Rand No. 10 na admissão de ar.

Após cada 150 horas de funcionamento, desmonte a Caixa de Rolamentos (35) e lubrifique o Pinhão (24) e a Engrenagem do Pinhão (32) com 30 cc de Massa Ingersoll-Rand No. 67.



(Desenho TPD905-1)

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Velocidade Livre	Haste e Almofada de Apoio	■Nível de Som dB (A)		◆Nível de Vibrações m/s ²
	rpm		Pressão	•Potencia	
313, 313-EU	5 000	5/8" - 11,7"	99,3	112,3	1,6
314, 314-EU	5 000	5/8" - 11,7"	97,3	110,3	2,0

- Testada de acordo com a ANSI S5.1-1971 lixando uma peça do aço
- ◆ Testada de acordo com a ISO8662-1 lixando uma peça do aço
- ISO3744

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós Ingersoll-Rand, Co.
(nome do fornecedor)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, U.K.
(endereço)

declaramos sobre nossa única responsabilidade que o produto,
Lixadeiras em Ângulo Modelos 313, 313-EU e Polideiras em
Ângulo Modelos 314, 314-EU

ao(s) qual(is) esta declaração se refere, está (ão) de acordo com as provisões da
Directivas 98/37/CE

Ao se utilizar os seguintes Princípios Standards: ISO8662

Intervalo de Número de Série: (1994 →) XUA XXXXX →


D. Vose
Nome e assinatura das pessoas autorizadas


Patrick Livingston
Nome e assinatura das pessoas autorizadas

Setembro de 2001
Data

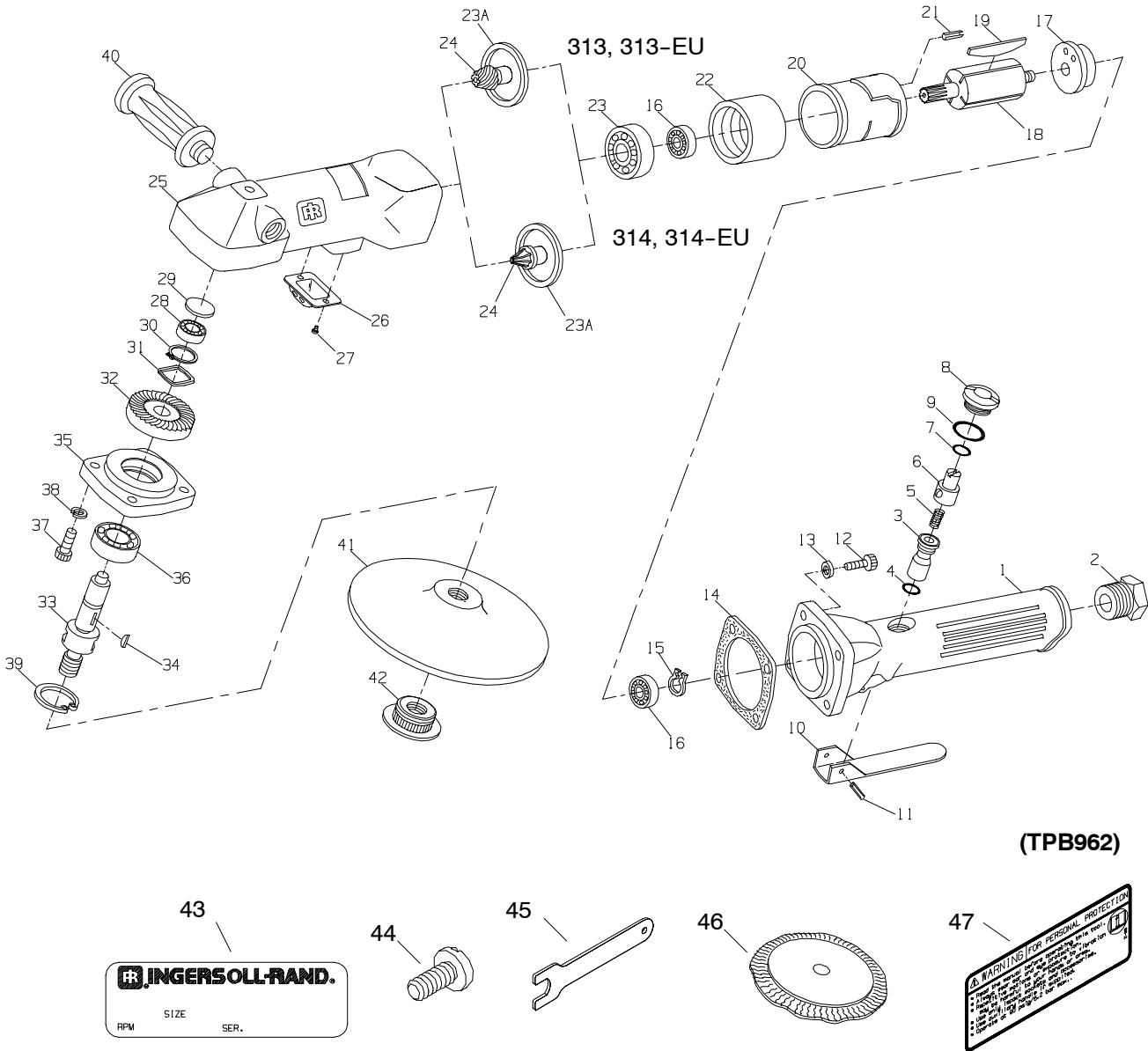
Setembro de 2001
Data

AVISO

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES. NÃO AS DESTRUA.

Quando a duração de uma ferramenta expirar, recomenda-se que a mesma seja desmontada, desengraxada e que as peças sejam agrupadas conforme seu material e assim possam ser recicladas.

VEDLIGEHODELSESVEJLEDNING
 SKÖTSELRÅD
 VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER
 HUOLTO-OHJEET
 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO





BESTILLINGSNUMMER
BESTÄLLINGSNUMMER
BESTILLINGSNUMMER
OSANUMERO TILAUSTA VARTEN
NÚMERO DA PEÇA PARA ENCOMENDAS



1	Throttle Handle Assembly (includes Throttle Valve Bushing)	313-A160	26	Exhaust Deflector	313-123
2	Inlet Bushing	310-465	27	Deflector Retaining Screw (2) ..	313-124
3	Throttle Valve Assembly	308-A302	28	Arbor Upper Bearing	107-97
4	Throttle Valve Seal	208-159	29	Bearing Cover	313-110
5	Throttle Valve Spring	308-51	30	Gear Retaining Ring	313-578
6	Speed Regulator	308-249	31	Gear Thrust Washer	313-278
7	Regulator Seal	308-251	32	Pinion Gear for 313	313-552
8	Throttle Valve Cap Assembly ..	308-A266		for 314	314-552
9	Valve Cap Seal	308-206	33	Arbor	313-591
10	Throttle Lever	107-273	34	Arbor Key	313-579
11	Throttle Lever Pin	107-120	35	Bearing Housing	313-555
12	Throttle Handle Cap Screw (4) .	313-103	36	Arbor Lower Bearing	313-593
13	Lock Washer (4)	313-104	37	Bearing Housing Cap Screw (4)	313-203
14	Throttle Handle Gasket	313-739	38	Lock Washer (4)	313-104
15	Rotor Bearing Retainer	7802-118	39	Bearing Retaining Ring	313-531
16	Rotor Bearing (2)	107-97	40	Dead Handle	313-48
17	Rear End Plate	313-12	41	Pad	313-825-7
18	Rotor for 313	313-53	42	Pad Nut	313-226
	for 314	314-53	43	Nameplate for 313	313-301
19	Vane Packet (set of 4 Vanes) ...	313-42-4		for 314	314-301
20	Cylinder Assembly	313-A3		for 313-EU	313-EU-301
21	Cylinder Alignment Pin	308-98		for 314-EU	314-EU-301
22	Front End Plate	313-11	44	Nameplate Screw (2)	222-302
23	Pinion Bearing	313-511	45	Arbor Wrench	313-69
23A	Shim Packet (includes 1 shim) ..	313-448	46	Polishing Pad (7-1/2")	P500-850
24	Pinion for 313	313-551	47	Warning Label for 313 and 314	WARNING-17-99
	for 314	314-551		for 313-EU and 314-EU	EU-99
25	Angle Housing	313-550			

**Servicentre
Servicecenter
Servicesenter
Huoltokeskus
Service Centra**



Ingersoll-Rand Company
510 Hester Drive
White House, TN 37188
USA
Tel: (615) 672 0321
Fax: (615) 672 0801

Ingersoll-Rand Sales Company Limited
Chorley New Road
Horwich, Bolton
Lancashire BL6 6JN
England - UK
Tel: (44) 1204 880890
Fax: (44) 1204 880388

Ingersoll-Rand Equipements de Production
111 Avenue Roger Salongro
BP 59
F-59450 Sin Le Noble
France
Tel: (33) 27 93 0808
Fax: (33) 27 93 0800

Ingersoll-Rand GmbH
Gewerbeallee 17
45478 Mülheim/Ruhr
Deutschland
Tel: (49) 208 99940
Fax: (49) 208 9994445

Ingersoll-Rand Italiana SpA
Casella Postale 1232
20100 Milano
Italia
Tel: (39) 2 950561
Fax: (39) 2 95380169

Ingersoll-Rand
Camino de Rejas 1, 2-18 B1S
28820 Coslada (Madrid)
España
Tel: (34) 1 669 5850
Fax: (34) 1 669 6054

Ingersoll-Rand Nederland
Produktieweg 10
2382 PB Zoeterwoude
Nederland
Tel: (31) 71 452200
Fax: (31) 71 218671

Ingersoll-Rand Company SA
PO Box 3720
Alrode 1451
South Africa
Tel: (27) 11 864 3930
Fax: (27) 11 864 3954

Ingersoll-Rand
Scandinavian Operations
Kastruplundgade 221
DK-2770 Kastrup
Danmark
Tel: (45) 32 526092
Fax: (45) 32 529092

Ingersoll-Rand SA
The Alpha Building
Route des Arsenaux 9
CH-1700 Fribourg
Schweiz/Suisse
Tel: (41) 37 205111
Fax: (41) 37 222932

Ingersoll-Rand Company
Kuznetsky Most 21/5
Entrance 3
103698 Moscow
Russia
CIS
Tel: (7) 501 882 0440
Fax: (7) 501 882 0441

Ingersoll-Rand Company
16 Pietro
Ul Stawki 2
PL-00193 Warsaw
Poland
Tel: (48) 2 635 7245
Fax: (48) 2 635 7332

